Formulaire d'information

Coloscopie

Pourquoi effectuer une coloscopie ?
A la demande de votre médecin, une coloscopie avec éventuellement biopsies et/ou polypectomie et/ou mucosectomie vous est proposée. Cet examen permet d'explorer l'anus, le rectum, le gros intestin ainsi que les derniers segments du petit intestin. La coloscopie est l'examen de référence pour mettre en évidence d'éventuelles lésions du côlon et, en fonction du cas, à procéder à un traitement et/ou à faire des prélèvements. Afin que vous soyez clairement informé(e) du déroulement de cet acte médical, nous vous demandons de lire attentivement ce document d'information. Veuillez ensuite signer le formulaire de consentement avant le jour de l'examen, en indiquant la date, puis compléter le questionnaire préalable à l'examen endoscopique. Le médecin est à votre disposition pour vous apporter, en complément, toute autre précision que vous souhaiteriez obtenir.

Description et déroulement de l'examen
La coloscopie (ou colonoscopie) est un examen visuel réalisé à l'aide d'un tube de petit calibre, long et flexible, muni en son bout d'une caméra (endoscope) introduit par l'anus. Un sédatif (calmant) vous sera administré par voie veineuse. L'examen commence par un toucher rectal suivi par une anuscopie (examen visuel du canal anal). Le médecin introduira ensuite prudemment l'endoscope par votre anus, passera dans votre rectum et votre colon jusqu'au début du petit intestin. Le médecin est ainsi capable de voir d'éventuelles anomalies de la surface du côlon et de faire des biopsies (prélèvements de tissus analysés au microscope) ou de détecter la présence de polype (excroissance le plus souvent bénigne de la muqueuse qui peut se transformer, après quelques années, en une tumeur maligne). Malgré tout le soin apporté à cette intervention, de 5 à 10% des polypes ne sont pas découverts. Généralement, les polypes retrouvés sont enlevés pour éviter qu'ils ne grandissent et/ou ne se transforment en cancer. Le médecin peut le cas échéant, si leur taille et leur implantation le permettent, les prélever pour une analyse plus détaillée (polypectomie ou mucosectomie). Pour les biopsies, on utilise des pinces fines et pour les polypes on dispose de bistouris électriques qui permettent de les enlever avec (mucosectomie) ou sans (polypectomie) injection de sérum physiologique dans la muqueuse sous le polype. Ces interventions sont indolores. Les échantillons obtenus seront récupérés et envoyés pour l'analyse microscopique. Certains polypes doivent être traités en plusieurs séances, après avoir discuté des alternatives thérapeutiques (chirurgie). Généralement cet examen ne causera pas de douleurs, mais peut être inconfortable. De l'air sera introduit durant l'examen afin d'améliorer la vision et progresser à travers le tube digestif. Parfois il est nécessaire d'exercer une pression extérieure sur le ventre afin de pouvoir déplacer l'endoscope. L'examen durera en moyenne 30-60min.

Quels sont les risques de cet examen?
La coloscopie, le prélèvement de biopsies et les polypectomies, sont des procédés de routine comportant peu de risques. Malgré tout le soin apporté à cette intervention, des complications peuvent survenir qui peuvent, dans des cas exceptionnels, représenter un danger vital. Il s'agit notamment de saignements apparaissant suite à une polypectomie (0,5-3%) ou une mucosectomie (0,3-6%). Même actifs les saignements peuvent être arrêtés à l'aide de plusieurs techniques (ex : injection d'adrénaline, pose de clip). Très rarement des saignements retardés qui peuvent avoir lieu pendant la semaine suivant l'examen sont possibles. Si le saignement n'est pas contrôlé par une endoscopie, une intervention chirurgicale peut être nécessaire. Rarement (0,3-0,5%) des lésion(s) de la paroi intestinale (perforations) ont été observés, pouvant nécessiter une intervention chirurgicale. Dans quelques cas isolés, l'administration de sédatifs peut provoquer des troubles respiratoires et des troubles cardio-vasculaires. D'autres risques comprennent des réactions allergiques dues aux médicaments et ballonnements temporaires désagréables en raison de l'air subsistant dans le colon. Les complications sont parfois favorisées par vos antécédents médico-chirurgicaux ou par la prise des certains médicaments. Ces complications dépendent de l'examen réalisé et de la difficulté technique.

Auteur : Dr Antonino /Société Suisse de Gastroentérologie/V Cerantola/Prof. Dorta Validé par le Prof. Dorta le 01.10.2013
canton de vaud
AMT0486 * Informations données au / fournies par le patient

Comment se prépare-t-on à l'examen ?

La coloscopie exige un « nettoyage » approfondi du gros intestin. Le côlon doit être propre pour permettre un examen précis et ou éventuellement des gestes tels des biopsies, une polypectomie ou une mucosectomie. Pour préparer l'intestin et éviter l'accumulation de matières fécales, **un régime alimentaire doit être suivi durant les deux jours précédant l'examen** (voir le document d'information sur le régime limité en résidus annexé). La veille de l'examen vous devez boire la solution de lavement intestinal (voir les instructions sur la préparation colique annexée). La diarrhée provoquée par ce liquide est l'effet recherché et est nécessaire pour obtenir l'évacuation complète de l'intestin. Vous pouvez consommer des liquides clairs jusqu'à une certaine heure (selon votre heure de rendez-vous, voir les instructions de préparation colique) avant votre rendez-vous, dès lors vous devez être à jeun (sans manger si boire). Le matin de l'examen, vous devez prendre les médicaments prescrits par votre médecin en les avalant à l'aide de petites gorgées d'eau. **Si vous êtes diabétique,** nous vous prions de discuter de la prise de votre traitement avec votre médecin traitant en lui expliquant que vous devez rester à jeun avant votre examen. **Si vous prenez des médicaments qui influencent le risque de saignement (Aspirine, Plavix, Sintrom, Marcoumar, etc.),** nous vous prions également de discuter avec votre médecin traitant de la prise de votre traitement. Il est possible qu'en fonction des gestes techniques prévus dans votre cas vous deviez arrêter de prendre ces médicaments plusieurs jours avant l'examen. Dans ce cas, votre médecin vous conseillera sur les alternatives adaptées à votre situation. Si vous avez des difficultés avec la préparation colique, un **empêchement** pour le jour de l'examen ou si vous avez besoin d'un **renseignement**, vous pouvez téléphoner au centre d'Endoscopie au no de tél. 021-314 07 15 **avant de vous rendre en endoscopie**.

Que se passe-t-il après l'examen?

Vous serez sous surveillance à l'Hôpital de Jour de 30 à 60 minutes. Si des calmants vous ont été administrés **il est interdit de conduire un véhicule ou de travailler avec des machines jusqu'au lendemain car vos capacités de réaction peuvent être altérées. Il est donc utile de demander à une personne de vous raccompagner à votre domicile ou d'utiliser les transports publics.** Pour les mêmes raisons, il vous est également déconseillé de prendre, le jour de l'examen, des décisions importantes requérant toute votre lucidité (signer des documents d'une valeur légale). En principe après l'examen, vous pourrez manger, boire et prendre vos médicaments.

Que faire en cas de problèmes après l'examen ?

Si vous avez des douleurs abdominales, du sang rouge dans les selles, des selles noires, un état fébrile ou des frissons dans les heures ou les jours suivant l'endoscopie, ou en cas d'autres problèmes à la suite de l'examen, contactez immédiatement le Centre d'endoscopie (tél. 021-314 07 20) ou le gastro-entérologue de garde (nuit et week-end) au 021-314 11 11 ou votre médecin traitant. Si vous n'arrivez pas à joindre un médecin, vous devez vous rendre rapidement à l'hôpital le plus proche.

Avez-vous d'autres questions?

Si vous avez d'autres questions concernant l'examen programmé, veuillez vous adresser au médecin qui a demandé cet examen. S'il n'est pas en mesure de répondre à vos questions, contactez le Centre d'endoscopie (tél. 021-314 07 15) qui se chargera de vous mettre en contact avec le gastro-entérologue de garde. Vous aurez aussi la possibilité de discuter avec le gastro-entérologue avant votre examen.

Références bibliographiques

1. Risks of Coloscopy and Polypectomy Gregory G. Ginsberg- Techniques in Gastrointestinal Endoscopy, 2008 ; 10 : 7-13
2. Complications de l'endoscopie digestive : gastroscopie et coloscopie – M-G Lapalus, J-C Saurin, Gastroentérologie Clinique et Biologique Vol 27 – N10 – Octobre 2003
3. Prévention, dépistage et prise en charge des cancers du côlon. Texte du consensus Gastroentérologie Clinique et Biologique Vol 22 - N° 2 - Mars 1998
4. Cancer colorectal. Dr. A. El-Wafa, Prof G.Dorta, Dr. P. Wiesel – Le fait médical No 66, décembre 2007
5. Notice d'informative sur la coloscopie. Société Suisse de Gastro-entérolologie

Formulaire de consentement écrit pour la coloscopie avec éventuellement des biopsies et/ou polypectomie et/ou mucosectomie

Après avoir lu le formulaire d'information annexé, veuillez dater et signer ce document au plus tard <u>la veille de l'examen</u>.

- Je soussigné-e, déclare avoir pris connaissance du formulaire d'information sur le but, les modalités et les risques de cet examen.
- J'ai été informé-e des raisons (indications) pour laquelle je dois faire cet examen par le médecin qui l'a prescrit.
- J'ai compris que ma prise en charge est assurée en équipe et que du personnel en formation peut participer aux soins qui me sont donnés, sous la supervision de spécialistes compétents. J'ai pris note que l'identité du médecin qui pratiquera l'intervention me sera communiquée avant celle-ci.

Je donne mon accord à cet examen : oui ☐ non ☐ Date de l'examen : _____

Nom et prénom du patient-e ou représentant légal/thérapeutique: _____

Cette signature est obligatoire, sans votre accord écrit nous ne pouvons pas effectuer l'examen demandé par votre médecin.

Date : Signature du/de la patient-e ou de son représentant légal ou thérapeutique :

_____ _____

****

Dr-e_____*(Nom, prénom, lettres majuscules),* a expliqué la nature, le but, les bénéfices, les risques et les alternatives à l'examen. Il/elle a également offert au/à la patient-e la possibilité de poser toutes les questions qu'il/elle souhaitait et a pleinement répondu à ces dernières. Le/la patient-e a été informé-e que du personnel en formation peut participer aux soins et que l'identité du/de la médecin qui pratiquera l'intervention lui sera communiquée avant celle-ci.

Date : Signature du médecin

Formulaire d'information

Questionnaire préalable à l'examen endoscopique

Questions concernant les troubles de la crase (coagulation du sang) : (merci de répondre par OUI ou par NON)

1. Présentez-vous des hématomes de plus de 2 cm sans traumatisme évident ou des hématomes très significatifs après un traumatisme mineur ?	
2. Présentez-vous à l'occasion des saignements prolongés et anormalement abondant qui nécessite une consultation médical ou un traitement (saignement de nez, après vous être rasé) ?	
3. Pour les femmes : avez-vous des règles prolongées (plus de 7 jours) et anormalement abondante qui nécessite un suivi médical ou un traitement ?	
4. Avez-vous présenté des hémorragies prolongées et sévères pendant ou après un traitement dentaire ?	
5. Avez-vous présenté des hémorragies prolongées et sévères après ou pendant des interventions chirurgicales (par ex. : amygdalectomie, appendicectomie, accouchement) ?	
6. Y-a-t-il dans votre famille (parents, frère, sœur, enfant, grands-parents, oncles ou tantes) une maladie provoquant des saignements prolongés (hémophilie etc) ?	

Questions concernant la prise de médicaments, les allergies ou les maladies concomitantes:
(merci de répondre par OUI ou par NON)

1. Prenez-vous des médicaments pour l'anticoagulation (par ex. : Sintrom ou Marcoumar) ou avez-vous pris au cours des 7 derniers jours de l'Aspirine, de l'Alcacyl, du Tiatral, du Plavix ou des médicaments antigrippaux, antidouleurs ou antirhumatismaux ? Si oui, lesquels ?	
2. Présentez-vous une allergie (médicaments, iode, latex, œufs, soja, anesthésiques, pansements) ? si oui, lesquels ?	
3. Présentez-vous une maladie des valves cardiaques ? Une maladie du cœur ou une maladie des poumons ? Avez-vous une carte pour la prophylaxie des endocardites (vert/rouge) ?	
4. Etes-vous porteur (se) d'un pacemaker, d'un défibrillateur ou d'implant métallique ?	
5. Etes-vous diabétique ?	
6. Pour les femmes: êtes-vous enceinte ou existe-t-il la possibilité d'une grossesse ?	
7. Avez-vous une instabilité dentaire, une prothèse dentaire ou des maladies dentaires ?	

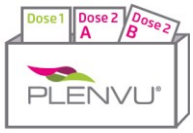
Je confirme par ma signature avoir lu et répondu à toutes les questions ci-dessus.

Lieu et date Signature du patient

Auteur : V. Cerantola/Prof. Dorta/Dr Godat Validé par le Dr Godat le 21.02.2019

canton de vaud

AMT0486 * Informations données au / fournies par le patient



1 emballage de Plenvu® contient en tout 3 sachets
Pour la Dose 1: 1 sachet
Pour la Dose 2: 2 sachets (A+B)

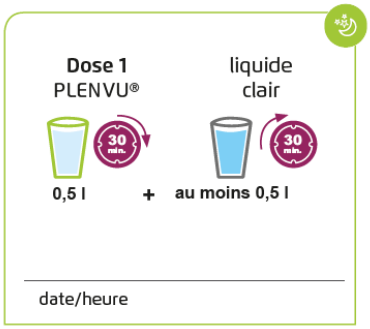
Instructions pour la préparation colique

2 jours avant l'examen:

- Faire un régime alimentaire limité en résidus (voir document annexé).

La veille de l'examen :

- **Régime de liquide clairs à partir de 16h** (voir document annexé).
- **À 18h,** vous commencez à boire **:**
  - ✓ **La dose 1 : un sachet dilué dans 500ml d'eau en 30 minutes**
  - **+**
  - ✓ **Au minimum 500ml de liquide clairs en 30 minutes (eau, bouillon clair, jus de fruits sans pulpe, thé, café ou tisane sans lait).** Il ne faut pas boire exclusivement de l'eau

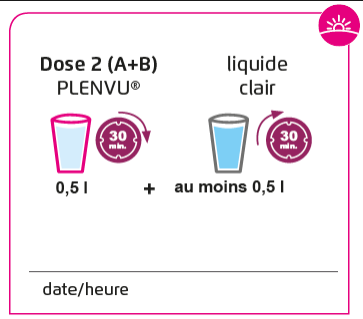


- Essayer de boire un petit verre toutes les dix minutes.
- Afin de faciliter l'ingestion du produit vous pouvez le boire frais et avec une paille

Le jour de l'examen :

- **À_____,** vous commencez à boire **:**
  - ✓ **La dose 2 : deux sachets (A+B) dilués dans 500ml d'eau en 30 minutes minimum, en alternance avec :**
  - **+**
  - ✓ **Au minimum 500ml de liquide clairs en 30 minutes (eau, bouillon clair, jus de fruits sans pulpe, thé, café ou tisane sans lait).** Il ne faut pas boire exclusivement de l'eau.

Il est conseillé de boire 1 verre de Plenvu, suivi par exemple d'une gorgée de thé à la menthe afin de neutraliser le goût sucré et d'éviter les nausées.



Auteur : V. Cerantola/Prof. Dorta/Dr Godat

Validé par le Dr Godat le 21.02.2019

canton de vaud

AMT0486 * Informations données au / fournies par le patient

- Vous devez avoir terminé la préparation au maximum à_____h. Vous avez la possibilité de boire des boissons transparentes: café, thé, tisanes, eau minérale jusqu'à_____h**,** à partir de ce moment **vous devez rester à jeun** (sans boire, ni manger) sans quoi l'examen devra être annulé.

Il est primordial de suivre à la lettre les instructions pour la préparation colique, une préparation rigoureuse est nécessaire à la réalisation de votre examen. Il est très important de boire la totalité de la préparation colique sans quoi votre côlon ne sera pas bien nettoyé et un examen adéquat ne sera pas possible. Une préparation insuffisante peut amener un examen incomplet ou devant être reporté. Une préparation insuffisante augmente le risque de complications, la durée de l'examen et diminue la visibilité de certaines lésions.

Régime limité en résidus en vue d'un examen endoscopique

Vous devez suivre ce régime 2 jours avant votre examen.

Repas	Autorisé	Non autorise
Déjeuner	Café, thé ou tisanes (+sucre) Biscottes ou pain blanc grillé Beurre ou margarine, miel ou gelée	Pains complets Céréales complètes Flocons pour bircher
Diner et souper	Viandes grillées, rôties (poulet, pintade, volaille, dinde, bœuf, veau, porc, jambon cuit) Poissons préparés au four, en papillote, au court-bouillon ou grillés Œufs à la coque, pochés ou durs Fromages à pâte dure ou fromages à tartiner, sans herbes Farineux : pâtes, riz blanc, polenta fine, semoule de couscous, semoule fine Le sel, les bouillons dégraissés, les épices douces, le jus de citron, huiles	Saucisses, salami, viande séché Viande ou poissons panés Légumineuse Sauces grasses Soupe avec légumes Farineux complet (riz brun, pâtes complètes etc.)
Fruits et légumes	Jus de fruits sans pulpe Pommes de terre sans pelure	Salades, légumes cuits ou crus, pommes de terre frites Fruits crus et fruits cuits
Desserts et collation	Yogourt nature ou arôme Flan ou crème, poudings de riz, quatre-quarts, madeleine, génoise ou autres gâteaux secs sans fruit ni noisette, amandes	Tout dessert contenant des fruits ou des noix, noisettes, amandes etc.
Collations	Biscuits secs : petits beurres, pèlerines, langues de chat, bricelets Biscottes avec petit fromage à tartiner, petits suisse ou autres fromages blancs nature ou avec du sucre ou du miel	Popcorn Noix etc. Graines Chips
Boissons autorisées **Boissons claires la veille de l'examen dès 16h**	Eau plate ou gazeuse Thé froid ou chaud, café avec sucre, Tisanes, sirop de couleur clair Jus de fruits sans pulpe (pommes, citron, raison blanc), Limonade Sirop de couleur clair, Bouillon sans légumes ou pâtes	Tout liquide non transparent Les boissons et sirop de couleur rouges Le lait

La veille de l'examen dès 16h, ne consommez que les liquides clairs autorisés dans la liste

Auteur : V. Cerantola/Prof. Dorta/Dr Godat
Validé par le Dr Godat le 21.02.2019
canton de vaud
AMT0486 * Informations données au / fournies par le patient